

清代筆記叢刊
清嘉錄

顧

祿著

下

卷之五

一

二

三

下

清嘉錄卷六目錄 六月

黃昏陣

六月不熟五穀弗結

山糊海慢

龍挂

謝竈

狗磧浴

曬書

翻經

三伏天

凉水

珠蘭茉莉花市

乘風涼

虎邱燈船

合醬

火神素

雷齋

封齋開葷

二郎神生日

荷花蕩

消夏灣看荷花

辛齋



清嘉錄卷六

清 顧鐵卿撰

六月

黃昏陣

俗以初三日晴主旱。若是夜黃昏有雨，則日日有之，謂之黃昏陣。諺云：六月初三打箇黃昏陣，上晝耘稻，下晝困。又云：初一落雨井泉枯，初二落雨井泉波。讀為普胡切，作溫字解也。初三落雨夜夜陣，初四落雨通太湖。蓋此時農民望澤孔殷，如久晴，則立竿製紙旗，以禱雨。街坊小兒出松花會，呼曰：小兒求雨天歡喜。蔡雲吳飲云：六月不逢夜夜陣，滿城扯偏七星旗。草鞋人散松花會，正是湖鄉雨透時。

案崔實四民月令：六月初三起箇黃昏陣。七十二箇隔夜陣。長元吳志：皆載六月初一不宜雨。諺云：初一井泉枯，初二井泉浮，初三連太湖。江震志：謂初三日晴主旱。諺云：六月初三晴，山篠盡枯零。錢思元吳門補乘亦載松花會之俗。會中之人皆曳草鞋，井云：久雨則翦紙為女形，持苕帚懸簷際，名掃晴娘。

六月不熱五穀弗結

俗又以三伏日宜熱。諺云。六月不熱。五穀弗結。

案崔實農家諺云。六月不熱。五穀不結。又長元吳志。皆載是占。而崑新合志并云。六月宜大。諺云。六月大。瓜茄落。蘇羅來坐。

大俗讀作度字音

山糊海幔

俗又以夏中日出時。雲霧遲開。主熱。謂之山糊海幔。諺云。山糊海幔。曬殺老鸛。

案丁度集韻。鸛。水鳥。好水。將雨則鳴。禽經。鸛仰鳴則晴。俯鳴則雨。褚人穫堅瓠集。載吳諺云。日出晏。晒殺雁。

龍挂

濃雲中。見若修尾下垂。蜿蜒屈伸者。謂之龍挂。

案府志。載龍挂之說。謂雨止乎一方。仁和錢謝盒有太湖看龍挂詩云。羲和拋丸走流汗。銀刀劃空雲脚斷。水聲驚起洞庭君。六隻老龍飛出雲。蒼鱗細如蛇蚓結。白波四面作人立。吸乾具區三萬頃。雨氣斜翻半天濕。蜻蜓陣散風色涼。吳娘纈船炊飯香。珠宮捲綃伺龍睡。西峯日輪紅未墜。

謝龜

初四十四念四日。比戶祀司竈。謂之謝竈。諺云。三番謝竈。勝做一壇清醮。祀時以米粉作糰。素羞四簋。俗稱謝竈素菜。

紫。漢應邵風俗通引周禮說。顓頊氏有子。曰黎。為祝融。祀以為竈神。後漢書陰就

傳。竈神姓張。名祥。字子郭。一作郭禪。又五經異義云。竈神蘇吉利夫人。王搏頭段

成式酉陽雜俎云。竈神名隗。狀如美女。夫人子子疑字誤酉陽雜俎作字卿。忌有六女。皆名察

治。治雜俎作洽當以月晦日上天。白人罪狀。一曰竈神名壤子。今不詳何指。月令夏

祀竈。孔氏正義云。竈神常祀在夏。俗祀於夏。固合於禮。然閱班固白虎通。祭竈以

雞。及十寶搜神記。漢陰子方以黃羊祭竈神。東坡縱筆云。明日東家應祭竈。隻雞

斗酒定燔吾荆楚歲時記。以豚酒祭竈。范石湖祭竈詩。豬頭爛肉雙魚鮮。又陳藻

平江臘月二十五日是是疑當作詩或句字云。昨夜宰豬家祭竈。又明嘉定王槐祀竈詞云。

陘邊爛煮黃毛鮮。又五行書。五月辰日。豬頭祭竈。治生萬倍。又圖經。十二月二十

四日。民間用白雞黑菽糖果祀竈神。又僧道行書。正月己丑日。白雞祭竈。宜蠶。又

江震舊志。臘月二十四日。祀竈用葷品。是古者皆以魚牲祀竈。今俗相沿用素。直

以佛待神矣。崑新合志。六月初四十四念四日。皆祀竈。與郡俗同。

狗磧浴

諺云。六月六。狗磧浴。謂六月六日。牽貓犬浴於河。可避虱蛙。郭麐浴貓犬詞云。六月六。家家貓犬水中浴。不知此語從何來。展轉流傳。竟成俗流。傳不實為丹青。孰知物始觀厥形。孰居莊嚴成壞住。劫前八萬四千橫豎飛走。一一知其名。而况白老烏龍。不同族。何以降。日為同生。一笑姑置之。聽我為媒詞。司馬高才號犬子。拓跋英雄稱佛狸。烏員錦帶紛綺麗。韓盧宋鵲尤魁奇。世上紛紛每生者。李義府與景升兒。金錢犀果洗若屬。但有癡骨無妍皮。貓乎犬乎好自愛。洞裏雲中久相待。伐毛洗髓三千年。曾見爬沙登上界。

案孫

孫當作沈

德符野獲編。六月六日。本非令節。貓犬之屬。俾浴於河。田汝成西湖游

覽志。郡人於六月六日。昇貓狗浴於河。致有汨沒淤泥。踉蹌就斃者。其義不可曉。徐禎堯山堂外紀。載明毛栗菴。往謁楊南峯。適浴。閤人以告。不獲見。後南峯答拜。栗庵亦以浴辭。南峯即題所投刺曰。君來拜我。我沐浴。我來拜君。君沐浴。君拜我。時四月八。我拜君。時六月六。謂俗有六月六浴貓犬之謠也。錢思元吳門補乘云。六月六日浴貓狗。吳郡他邑。咸有是說。丁度集韻。磧音悔。洗也。同類義同。玉

藻沐稷而醕梁。吳人悔作入聲。為忽音之轉耳。

曬書

六日故事。人家曝書籍圖畫於庭。云蠹魚不生。潘奕雋六月六日曬書詩云。三伏乘朝爽。閒庭散舊編。如游千載上。與結半生緣。讀喜年非耄。題驚歲又遷。呼兒勤檢點。家世只青瑣。

案。孫

孫當沈

德符野獲編。六月六日。內府皇史宬曝列聖實錄。御製文集。諸大珣為

每歲故事。錢思元吳門補乘亦云。六月六日曝書畫。崔實四民月令。則以七月七日暴經書及衣裳。不蠹。

翻經

是日諸叢林各以藏經曝烈日中。僧人集村姬為翻經會。謂翻經十次。他生可轉男身。

案。陳文恭公宏謀撫吳時。風俗條約有禁六月六日翻經之文。

三伏天

舊俗有夏九九。今已不傳。但從夏至日起。第三庚為初伏。第四庚為中伏。立秋後。初

庚為末伏。謂之三伏。天好施者。於門首普送藥餌。廣結茶緣。街坊叫賣涼粉鮮果瓜藕芥辣索粉。皆爽口之物。什物則有蕉扇。苧巾。麻布蒲鞋。草席。竹席。竹夫人。藤枕之類。沿門擔供不絕。土人剪紙為方圓六八角鏡。及畫舫寶塔。舟車傘扇諸式。或以鴨卵空其中。粘五色楮彩。畫成魚。穴孔納螢。謂之螢火蟲鏡。供小兒嬉玩。浴堂亦暫停爨火。茶坊以金銀花菊花點湯。謂之雙花麵。肆添賣羊湯大麵。日未午。已散市。早晚賣者。則有臊子麵。以豬肉切成小方塊。為澆頭。又謂之滷子肉麵。配以黃鰾絲。俗呼鰾鴛鴦。沈欽道吳門雜詠詩云。流蘇斗帳不通光。繡枕牙筒放息香。紅日半窗剛睡起。阿娘澆得鰾鴛鴦。

案周遵道豹隱紀談。石湖居士戲用鄉語云。土俗以夏至後九日。為炎燠之候。相傳有夏至未來。莫道熱之謔。又陸泳吳下田家志。夏至後一說云。一九至二九。扇子弗離手。三九二十七。冰水甜如蜜。四九三十六。拭汗如出浴。五九四十五。樹頭秋葉舞。六九五十四。乘涼弗入寺。七九六十三。牀頭尋被單。八九七十二。思量蓋夾被。九九八十一。家家打炭壑。漢郊祀志。六月伏日。周時無。至此乃有之。師古曰。伏者。謂陰氣將起。迫於殘陽而未得升。故為藏伏。因名伏日。陰陽書云。夏至後

第三庚為初伏第四庚為中伏立秋後初庚為末伏何遜詩願以三伏天催促九秋換

涼冰

土人置窖冰街坊擔賣謂之涼冰或雜以楊梅桃子花紅之屬俗呼冰楊梅冰桃子鮮魚肆以之護魚謂之冰鮮蔡雲吳歆云初庚梅斷忽三庚九九難消暑氣蒸何事伏天錢好賺擔夫揮汗賣涼冰

案王鏊姑蘇志三伏市上賣涼冰元和縣志冰窖在葑門外設窖二十四座以按二十四氣每遇嚴寒岸水蓄於蕩田冰既堅貯之於窖盛夏需以護魚鮮并以滌暑尤倬冰窖歌云我聞古之凌陰備祭祀今何為者惟謀利君不見葑溪門外二十四年年特為海鮮置潭深如井屋高山渚水四面環冰田孟冬寒至水生骨一片玻璃照澄月窖戶重裘氣揚揚指揮打冰衆如狂窮人愛錢不惜命赤腳踏冰寒割脰槌舂撞擊聲殷空勢欲敲碎馮夷宮砢砢倏驚倒崖谷琮琤旋疑響瓊玉千筐萬筥紛周遭須臾堆作冰山高堆成冰山心始快來歲鮮多十倍賣海鮮不發可奈何街頭六月涼冰多

珠蘭茉莉花市 諸色花附

珠蘭茉莉花來自他省。薰風欲拂。已畢集於山塘花肆。茶葉鋪買以為配茶之用者。珠蘭輒取其子。號為撒梗茉莉花。則去蒂衡值。號為打爪花。花蕊之連蒂者。專供婦女簪戴。虎邱花儂盛以馬頭籃沿門叫鬻。謂之戴花。零紅碎綠。五色鮮濃。四時照映於市。不獨此二花也。至於春之玫瑰膏子花。夏之白荷花。秋之木犀米。為居人和糖春膏釀酒釣露諸般之需。百花之和本賣者。輒舉其器。號為盆景。折枝為瓶。洗賞玩者。俗呼供花。蔡雲吳飲云。提筐唱徹晚涼天。暗麝生香魚子圓。簾下有人新出浴。玉尖親數一花錢。又蔣寶齡吳門竹枝詞云。蘋末風微六月涼。畫船銜尾泊山塘。廣南花到江南賣。簾內珠蘭茉莉香。

案王穉登詠茉莉篇云。章江茉莉貢江蘭。夾竹桃花不耐寒。三種盡非吳地有。一年一度買來看。王鏊姑蘇志云。虎邱人善於盆中植奇花異卉。盤松古梅。置之几案。清雅可愛。謂之盆景。春日賣百花。更晨代變。五色鮮濃。照映市中。其和本賣者。舉其器折枝者。女子於簾下投錢折之。沈朝初憶江南詞云。蘇州好。小樹種山塘。半寸青松虬幹古。一拳文石蘚苔蒼。盆裏畫瀟湘。李翊俗呼小錄云。俗數錢

以五文為一花。

乘風涼

納涼謂之乘風涼。或泊舟胥門萬年橋洞。或艤櫂虎阜十字洋邊。或分集琳宮梵宇。水窗冰榭。隨意留連。作牙牌葉格馬吊諸戲。以為酒食東道。謂之鬪牌。習清唱。為避暑計者。白隄青舫。爭相鬪曲。夜以繼日。謂之曲局。或招盲女瞽男。彈唱新聲綺調。明目男子。演說古今小說。謂之說書。置酒屬客。遞為消暑之宴。蓋此時燠石流金。無可消遣。借乘涼為行樂也。

案正字通云。牙牌。今戲具也。俗傳宣和二年所設。高宗時。詔頒行天下。名曰骨牌。如博塞格五之類。今俗。竹者亦曰骨。談書錄。天九之戲。見明潘之恒續葉子譜。

晁氏讀書志云。世傳葉子。晚唐時婦人也。撰此戲。宋轅文筆記。謂葉子二字。拆其上半字。乃廿世二字。下木字。合子字。作李字。為唐有二十帝之識。陳確菴頑潭詩話。馬吊謂即戲。始明萬歷年間。崇禎間尤甚。創於常熟馮猶龍。百老用獻。十生用閻。無何有閻獻二賊之禍。王石隱有戲識謔。李斗揚州畫舫錄云。清唱。近時以葉廣明唱口為最。著納書楹曲譜。為世所宗。阮吾山茶餘客話。盲女琵琶。

元時已有。至今江淮尤甚。瞿存齋過汴梁詩云。陌頭盲女無愁恨。能撥琵琶說趙家。是也。又有瞽男者。見陸放翁詩。夕陽衰柳鮑家莊。負瞽鼓盲翁。正作場。按茶餘客話。夕作斜。哀作古。鮑楊誠齋集有聽盲婦攜琵琶唱鼓子詞。支小白謨小青傳。或呼琵琶唱盲詞。沈朝初憶江南詞云。蘇州好。盲女撥琵琶。縱少秋波橫翠黛。也多春色。照紅霞。一樣鬢堆鴉。明姜南洗硯新錄云。演小說謂演說古今小說。以覓衣食也。

虎邱鐙船

豪民富賈。競買鐙船。至虎邱山浜。各占柳陰深處。浮瓜沈李。賭酒徵歌。膩客逍遙。名姝談笑。霧縠冰紉。爭妍鬪豔。四窗八拓。放乎中流。往而復回。篙櫓相應。謂之水響頭。日晡。絡繹於冶芳浜中。行則魚貫。泊則雁排。迫暮施燭。焜煌照徹。月輝與波光相激。射舟中。酒炙紛陳。管絃競奏。往往通夕而罷。蔡雲吳歆云。避暑天天閣。虎邱連前端。午後中秋。船過那得涼風到。急放一回水響頭。又云。鐙船入夜盡張鐙。五色玻璃列上層。贏得火光人面映。夜涼猶著薄吳綾。

案龔明之中吳紀聞云。虎邱舊名海湧山。閻閻既葬之後。金精之氣化為虎。踞其

墳故號虎邱。後避唐諱，改為武邱。黃省曾吳風錄：虎邱自胡太守續創造臺閣，數

重，益增眺勝。四時游客，無寥落之日。寺如喧市，妓女如雲，諺有假虎邱之稱。言非

真山也。盧湛竹枝詞云：儂今住近真娘墓，郎莫傳言假虎邱。香雪道人南窗雜志

虎邱山塘七里鶯花，一湖風月。士女游觀，畫船簫鼓，舟無大小，裝飾精工，窗有夾

層，間以玻璃，懸設綵燈，爭奇競巧，紛綸五色，新樣不同。傍暮施燭，與月輝波光相

激射，今鐙船窗櫺競尚大理府石鑲嵌。鐙則習用琉璃，俗呼明角設遇風狂，毋虞擊碎

也。王岡齡山塘鐙船行云：夕陽明滅遙山遮，湖波淡沲收殘霞。曜靈退避赤烏匿，

歛忽燄吐金蝦蟇。長空一碧浩無際，晶光爛爛鋪晴沙。良辰美景豈易得，一時勝

舉千秋誇。江南夙號佳麗地，金閨習尚尤豪奢。山塘七里簫管沸，綺羅鎮日爭諠

譁。鶯聲噫噫花外轉，竹枝低唱多嬌娃。重三雙七恣遊行，隔簾鬟影看空嬰。茲來

炎暑更消遣，紅欄綠水環人家。魚鱗一帶屋高下，雁齒兩岸橋橫斜。今夕何夕月

正望，清輝萬里窮幽遐。忽聞人語競鼓噪，延隄槽竅聲呶呶。黃頭之郎蝸角妓，魚

衣劃破蘭橈划。清歌嘹唳出雲表，嘈嘈切切鳴箏琶。明鐙一道啣尾過，中流拉沓

紛如麻。蟬聯魚貫互分合，蜂屯蟻聚爭盤拏。前船後船相斷續，蜿蜒直似長山蛇。

是時燈光如白晝。平湖曠望無津涯。南油西漆紛照灼。九枝大樹堆銀花。琉璃千
重勢閃爍。瓔珞一片形髮髮。燦如銀河披瑞靄。麗似瓊島開朝霞。珠宮貝闕水晶
域。千影萬影相交加。世間那有此奇景。得毋海上來仙槎。又豈巧工類丁緩。創製
妥帖精無瑕。吳懷鬪勝真好事。掠錢買醉窮繁華。舫齋促坐列珍味。八窗四拓輕
裾紗。誰家婉女三五隊。亭亭小髻梳雙丫。長眉彎環暈柳葉。纖手瑩白抽薑芽。連
翩俠少正膚集。寶馬雜還隨香車。吾聞君子戒逸樂。屏除麗色兼淫哇。何為終日
事遊冶。外疆中乾空顛隕。桁無完衣兒女泣。益乏粒米妻孥嗟。徒誇逐隊作豪舉。
百緡酒券還須賒。何如居家習素業。男耕婦織良非差。白隄花柳縱爛熳。會須處
處栽桑麻。

合醬

謂造醬餠曰菴醬。黃餠成之後。擇上下火日合醬。俗忌雷鳴。諺云。雷鳴不合醬。郭麐合
醬詩云。邊豆周官重。卯魚內則譜。食齊醬用八。執饋老尊三。數典和羹得。齊民近製
參。重羅麪如雪。輾金豆留泔。漫作牢九大。烝成餠飢甘。黃添雲子色。藉用白茅函。曝
處分窶藪。先時滌石甌。吳霜飛暑路。新水汲澄潭。汎溢波初沸。浸淫味已含。三投比

麴蘖。幾宿自沈酣。盎盎疑無滓。雲雲慮有滯。斗杓投木杵。圓蓋像筠簋。醲郁緣沈浸。清深或澹涵。食單元異劑。列器各分坩。利用羣生徧。稱名異物覃。椒辛來自北。藟美遂通南。烏鰂登槃甑。黃梅消渴堪。胡麻研瑣瑣。勺藥和醃醃。間及嘉蔬漬。能令下箸貪。薑芽紅斂指。玉版綠抽簪。蔓實餘瓜果。谿毛擷藻潭。均分鹽法志。足使醺人慙。邇者桓寬議。爭先椎酤探。高官司操刺。大賈飽酣婪。編戶常忘味。海氓竊負擔。井疆區晉楚。迫逐互戈鋌。地本鹽官接。人皆淡食飢。趁虛聊裏箸。覆瓿孰盈壘。隸事非徵博。陳風當劇譚。酸醎君辨否。有味亦醺醺。

案崔實農家諺云。上火不落。下火滴洒。俗以歷日中有兩火相連者。曰上下火日。本此。風俗通云。雷鳴不得作醬。今亦有此忌。蔡鐵翁詩。選火避雷忙作醬。廣韻。罨。烏合切。音遏。吳語謂覆物使不漏風。曰罨。

火神素

二十三日。為火神誕。以神司火。禱謝者衆。至是或有不御葷酒者。謂之火神素。

案于寶搜神記。炳靈公。東嶽三郎也。宋祥符間。改封。世傳為火神。而道書又以五月十二日。為炳靈公誕。或曰。此火神。為祝融。考重黎。為高辛氏火正。帝嚳命曰祝